

Nagys. Szabó András ig. urnak  
Kossuth-utca

# Magyar Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Hírlétszám ára:

Égész évre 100 leu, félévre 50 leu, negyedévre 25 leu.

Helyes szám ára 2 leu.

Felelős szerkesztő:

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

## JEGYZET.

**A megnyugvás, a kiegyenlítő-dés állapota felé történetek jelentékeny lépések a legutóbbi napokban az európai világ több nevezetes faktora részéről. Az újonnan kinevezett francia demokrata-kormány feje: Herriot a kamara ülésén jelentette ki megfontolt komolysággal, hogy Franciaország régi gyűlölet-politikájával szakítani akar. Ugyancsak ő Macdonaldal, a demokrata angol miniszterelnökkel találkoztva, bizonyos, az eddigieknél enyhébb, s így valószínűleg elfogadhatóbb feltételekben állapodtak meg Németországgal szemben, melyek teljesítésének következményei közt ott lenne a franciák által megszállott németországi Ruhr-vidék kiürítése is. A legújabb hírek szerint, a német kormányban meg is van a hajlandóság a feltételek teljesítésére, a min át derültebb perspektíva nyílik a német-francia barátságos viszony megteremtése felé.**

Ugyancsak legutóbb: Olaszországban egy harcos szociálista képviselőnek a politikai ellenfelei által történt eltüntetését folytatni óriási felzúdulás támadt. Mussolini, a fasisztavezérből lett miniszterelnök-diktátor pedig erre energikusan kijelentette, hogy maga kívánja a fasiszta-merénylők legszigorúbb megbüntetését. Együttal a valódi parlamentárizmus sürgős visszaállítását is feltétlenül szükségesnek látja. Mindez, ismételjük, mind a köz-

hangulatok lecsendesítése érdekében történik, s alkalmas is a népek lelkeinek a béke, a megegyezés útja felé irányítására.

És ugyanezekben a napokban Romániában, nálunk, Anghelescu miniszter — már sokmáskisebbségi iskoláinkat fojtogató törvényjavaslat és rendelet szerzője-mestere — közvetlenül néhány nappal az érettségipótló abszolváló vizsgák előtt, az idén is, a vizsgázás módját, feltételeit lényeges súlyosbításokkal szabályozó új rendeletet ad ki. E rendelet értelmében a békeszerződések által is biztosítottan fenntartható magyar nyelvű kisebbségi iskolákban ez a — már anyaga folytán is nehéz — vizsgálat csak román nyelven tehető le, az erre a rendeletre számítani sem tudható diákok által.

E pillanatban ennyit is elégnek tartunk a mi merrefelé haladásunk irányának jelzésére, mai politikai rendszerünk szellemének jellemzésére...

**A vármegye árvasszéke** — egy újabb pénzügyminiszeri körrendelet értelmében, — felhívja a vármegye területén illetőséggel bíró mindazon román alattvaló kiskorúak és gondnokoltak törvényes képviselőit, a kiknek a Magyarországhoz tartozó vármegyei árvapénztárak kezelése alatt vagyona van, hogy azt az árvasszéki elnököknek legkésőbb július 10-ig jelentésük be. A bejelentésnek tartalmaznia kell: a bejelentő nevét és lakhelyét, a bejelentett követelések összegét, megnevezését azon gyámpénztárnak, a melyben a bejelentett követelések kezeltetnek és az időpontot, a melyben ezen követelések kezelésbe vétettek.

## Mese.

Írta: C. Sandu Aldea.

(Folyt. és vége.)

Egy hetet töltöttem el így, mint az olyan ember, ki nem tudja gondolatait rendezni s aki magát majdnem mámorosnak érzi. Csak tíz nap volt még hátra elutazásukig. Minden reggel korán keltem és sétálni mentem a kertbe. A nap ragyogó fénybe vonta a földet s köröttem mindenütt rózsáillat terjedt a levegőben. Ugy tetszett nekem, mintha egyszerre kinyílna a kert kapuja.

Látom: Helént. — Gyorsan egy bokor mögé rejtőzöm s néhány rózsát szakítok. Lassacskán jött a sétányon a kert közepé felől s jöttében boldogság sugárzott felém. Keblén neki is rózsá volt s időről-időre halántékán egy-egy makacs hajtincsét igazgatta. Pillantásai tölem másfelé tévedeztek. Mikor felém közeledett, egy rózsát dobtam utjába. Megkövülten marsdt helyén s arcán egy mosoly vonaglott végig, olyan, mint mikor kis gyermekek nevetésből sírásba mennek át. Hirtelen megjelentem előtte s keblére szórtam a kezemen levő rózsákat. Könnyű kiáltás hangzott el ajkairól s csak szempillái remegtek, mint lepke szárnyai a fény körül: „Hogy megijesztettél!” Ugy véltam, hogy egy nagy, áradó vizet tettem magamévá s lábaihoz rogytam. Sohasem éreztem magamat annyira elveszítettnek, mint ezekben a percekben.

Szerettem volna megkövülve maradni előtte, szerettem volna csókolni cipőit s szerettem volna elsírni lábait

nál az iránta való hódolattal és mély imádattal megtelt lelkemnek érzéseit. Éreztem testének ideges reszketését. Nem tudom, meddig voltam lábainál, de mikor felemelkedtem, arca derült volt s szemei ragyogtak s megégették lelkemnek mélyéig. És ekkor fejembe szökött egész vérem; hallottam, mint forr halántékomban s mint zug a fülem. S e percben egy vad szenvedély ragadott el engem, hogy csókokkal borítsam el egész természetét. Fejét bal karomra hajtottam s csókokkal halmoztam el száját, arcát, szemét, haját. Ugy verdesett karomban, mint egy félnék madár s befődte kezeivel lángra gyúlt arcát s egy reszketett, mint nyárfalevél. Erre átvillámolt agyamon viselkedésem durvasága s el kezdtem kezeit csókolni, miközben halkán mondtam: Bocssás meg, bocssás meg! Az ölelgetés hevességében összetört rózsáinak szirmjai kebléről, mint lassu hópehelyek, hullottak alá a földre. Köröttünk a bűvös mesék csendje; s a rétről a szellő a lekaszált széna kábitó illatát hozta. A kert állmodott a fáknek hosszúra nyult árnyékában. Hosszasan rám nézett. Szemeiben aludtak a szerelemnek álmái. S aztán ki tépte magát kezeim közül s szaladt a kapu felé, szöknyája suhogott, mint szárnyaknak könnyű rebbenése.

\* \* \*

Hat hónap telt el elválásunk óta. A Calea Victoriei voltam, szemben a nemzeti színházzal, misor egész váratlanul találkozom egyik kollégával, aki a karácsonyi vakáció után Jasiából tért vissza.

— Üdvözlét Pădureanu kisasszonytól. Tudod, hogy jegyet váltott egy

## Aztán megzendült

az ég, komoly, sötét felhőóriások, mint tulvilági szörnyek lomha szárnyai nyultak föl az ég pereme fölé s a vadul kavargó szél villámgyorsasággal toltta maga előtt az égi firmamentumot eltakaró fellegeteket, hogy vizuhatagot — áldást, vagy átkot? — hullassanak az eltikadt mezőkre. Áldás helyett átok lett. Egy reménységben dus évből lett ezreknek, százezreknek hosszan tartó, talán soha el nem múló nyomorúsága.

A lomha járású felhők, szelek szárnyára kapva hozzánk is elérkeztek s a tompa mennydörgés s cikázó villámok sokasága itélet-időt jelzett. Az itélet bekövetkezett. Kevés vizű, csendesen folydogáló folyónk, a szennyes hullámok árjával fákat tép ki az árnyas partok mentén, termőföldek sokaságát szaggatja le, hogy azzal is szegényebb legyen a gazda, épületeket emel, mint könnyű pelyhet, szennytől barna vállaira s aztán bős kedvében kétfelől átlépi rendes életrendjének szűk kerlátait s amíg az ár percről percre tovább rohan, sárba dől az emberek vetése.

Vártuk az áldáshozó esőt. Aztott mezőink láttán fogyó reménységünk reménytelenségében munkától kérges tenyerünk összekulesodott; s a hitelenségben megfásult lelkünk önkénytelenül imára gondolt s amíg eső szavaktól elszokott szánk, a régóta feledésbe menő ima szavait rebegte, kitért a vihar s eget néző, dus kalászt

rosiori ezredbeli főhadnaggyal... Szervusz!

Ugy éreztem magamat e pillanatban, mintha valaki orozva egy hatalmas ütést mért volna rám. Ugy jött nekem, hogy utána szaladjak s hogy megrázzam ruhájának galléránál fogva s arcába vágjak valami gorombaságot. Az utcákon sietve jött-ment a nép s a kocsi gyers iramban szágúdkodtak el mellettem. Szemeim előtt táncolt egy felicimozott, majomképű tisztifigura, tükörben tanult mosollyal s papagály csőréhez hasonló bajusszal.

Megálltam az utca szögletén; este felé volt s hűvösen fujt az éjszakai szél. Mellettem egymás után siettek el nők és férfiak s úgy rémlett nekem, mintha mentében mindenik egy-egy rosszakaratu mosolyt küldene felém. Tehetetlenségemben magam elé néztem, de szemeim könnyekkel teltek meg. Éreztem, hogy olyanakk kell lennem, mint az az ember, ki messzi utról hazatérőben, az állomáson értesül arról, hogy ég a háza.

Mit nem adtam volna én akkor azért, ha ki tudtam volna törölni lelkemből a falusi kertünkben velem eltöltött perceknek emlékezetét. Éreztem, hogy lelkem összetört, tönkrement, éppen úgy, mint az a virág, mely le hull a lányok kebléről a bálteremben, hogy eltaposódjék, összezúzássák a boldog pároknak lábai alatt.

Most, mikor életemnek eme részére gondolok, egy vizbefulástól megmenekült embernek megkönnyebbültségi érzése támad bennem. Mert képes voltam arra, hogy kimeneküljek az árvizből, míg el nem nyelt a veszedelmes örvény.

Románból fordította: Khell István.

hajtó, életet adó egyévi terményünk pozdorjává törött a jégeső nyomán s lett a reményből fekete reménytelenség, lett az áldásból átok.

Szederjes, Felek, Fiafalva, Kisgalambfalva nem arat az idén, daloló leányok, buzavirágos kalapu legények sarlója nyomán nem dől marokba a pirosuló buzakalász s észre kelvén az idő, a hancurozó gyermekesereg nem keres piros szemű tengericsövet az ősi tengeri fosztogatásnál, a nyomor még nagyobb lesz, az istentelenség, hitelenség, a reménytelenség s a csüggedés még jobban elfogja a lelkeket s jégpaskolta, jégebezte csupasz ágakról lekerül a görcsös vándorbot, hogy e kényszerű vándorlás nyomában jöjjön aztán még nagyobb kárhozat.

Megborzad az ember e mezők láttán, de a csüggedés törli meg reménykedő lelkét, ha látja a Küküllő, a két Homoród, a Nyikó, Gagy vize teres részeit. Az illatozó vadvirág a bűzös iszap ölelésébe fult s a termő anyaföld, hűtlenné lévén gyermekéhez: kifordult gyökérrel halt gyászos halált minden termény s aztán emberáldozatra is szüksége volt, talán, hogy kiengesztelődjék a nagy mindenség. Muzsna lakói kilenccel kevesbedtek meg, mert a lefutó ár nem ismert irgalmat.

Nagy a hatalmad, örök mindenség, „a te szemöldököd, ronthat, teremthet száz világot, téged dicsőít a szélvésznek bus harca, égi láng villáma, harmat csepp, virágszál hirdeti nagy neved alkotásit“... s azért, bár sujtottál s büntetted, büszke fejünk sárba hajtottad, imára néma ajkunkat, hatalmad láttán imára kényszerítetted, nem átkozzuk nevedet. Nézd... nézd a büszke ember, aki szinte hozzád hasonlónak hitte magát, magába száll, az ő nyomorúságában s ma már szívből rebegi: az Ur adta, az Ur elvette!...

Az Istenség ítél, az Istenség megírta a lelkek nélküli csontokat. E vihar legyen egy jobb élet hajnalhasadása, hogy nehéz munka után szálljon az ima ahhoz, aki ad, de el is vehet s a lelkében viruljon ki az áldozatkészség szelid virága, hogy nyujtszon enyhét azoknak, kiket az összesség nagy nagy büneiért sujtott az Ur, hogy — más életet élvén — újra fölemelkedhessünk... V-6.

## Levél

Sz. Szakáts Péter urhoz, a „Magyar Párt“ udvarhelyvármegyei tagozata Elnökéhez Bika-falván.

Mint autentikus forrásból értesültem, a „Magyar Párt“ tervezett brassói nagygyűlése őszig elmarad. Én ezt helyesnek nem tarthatom, mert már hatodik éve, hogy Románia kötelékébe tartozunk, mellyel sorsunk jóban, rosszban össze van kötve, de ennek irányításában semmi részünk nincsen.

Az élet nem tűr efféle halogatást, épp úgy megbosszulja magát azokkal szemben, kik hatalmi erővel akadályozzák a kormányzás irányításában való részvételüket és lehetetlenné teszik, hogy

szabad tömegakarunkat nyilvánítsuk és megelégszünk formai képviselőnkkel, kikkel mi a közösséget megtagadjuk, — valamiképpen teljes felelősség terheli azokat, kik nem találják meg a módokat, hogy Románia azon néprétegeivel, kiknek érdekei a mieink tulajdonképpen nagy részével azonosak, együtt működhessünk.

Kell, hogy Románia számottevő politikusi közt legyen, ki látja, hogy az a politika, mely a Nyugat legkifejlettebb és legegységesebb állami kereteit formába utánozza, a keleti lényeg megtartásával nem vezet célhoz és a Keletnek a Nyugattal való áthidalásához az újonnan szerzett területek iskolázott emberanyagára szükség van.

Meg kell, hogy találja a 90 százalékos földművelés után élő népesség a Dunától, a Dnyeszterig és a Kárpátok mindkét oldalán közös érdekeit, de különösképpen meg kell, hogy találja egymást azon földműves lakosság, mely a volt monarchia kereteiből szakadt ide és mely annak kereteiben folytatott jó közgazdasági politika mellett földje után mindig megtalálta megélhetését.

Kell, hogy tudatára jöjjön iparüző, vagy kereskedő, hogy elpusztult mezőgazdaság az ő halála és a földelőknek össze kell fogniok nemzetiségi különbség nélkül.

Vagyonbiztonság, becsületes és igazságos, egyúttal hozzáértő kormányzat és annak végrehajtása a legutolsó fórumig: minden gyarapodni vágyó tisztességes embernek érdeke. Egy napról más napra való gazdagodás a könnyelmű harcolók kenyeré, mely ebek harmincadjára viszi az országot.

A jóknak tehát a jók és érdekeiket felfogók közt kell keresniök a szövetségeseket és meg is kell, hogy találják, hogy boldoguljon Nagy-Románia. Ha ez sikerül, mi magyarok: tudásunk és gyakorlatunk folytán megtaláljuk a számarányunkon felüli érvényesülést. Ecsőlől összhangba kell fiatalságunk nevelésénél saját kulturánkat hozni nemcsak az államérdekkel, de főképpen a mi nagyot változott viszonyainkkal. A faji szupremácia elvesztése össze esik a háború folytán elkallódott javak hiányával és ezekhez kell alkalmaznunk nevelésünket az egész vonalon.

Munka, munka minden téren, minden idővesztés nélkül, élénk politikai tevékenység, sürgős-forgás sok ezer sarokkővet lekoptat és ütközésük simábbá lesz.

Jelszavakat kidobni, értelmetlen törekvéseket formulálni épp úgy nem vezet célhoz, mint talajból kidőlt cövekekhez elméletben hozzákötött boldogulásunk feltételeit.

Számolva a talajjal, mely megváltozott, új fundamentumra kell építeni, és a tervezet nem hasonlíthat nehézségekben a régi idők meggyepesedett váraihoz, de épp úgy nem a légvárakhoz, melyeknek a változott viszonyok épp oly kevés vázat adnak, mint a háború előtti idők. Hány ilyen építének fel az autonóm iskolától az örök békéig!

Mi magyarok, kik Nagy-Romániába szakadtunk, a veszteségben testvérek vagyunk, csak azzal dicsekedhetünk, kinek hány sebe van és milyen mély, de ezzel ne töltjük az időt, mert ez épp oly kevés célra vezető, mint a mult politikai hibáit hánytorgatni.

Építeni kell Nagy-Romániát, mint gazdasági egységet, mert ha az roskadoz, minket: kisebbségeket és főképpen: magyarokat, mint leggyengébb-

ket, először nyom agyon — és az nem vigasztalás, hogy utánunk roskad az egész.

Ez a generáció már igen sokat állott ki, több váltást nem bír el.

Itt van a 12 óra cselekedni, nem rajtam mult, hogy eddig haladt — és most is várjuk-e őszig?

Mi székely anyavármegyének nevezetünk. C.ik, Háromszék, Marosszék hasonló viszonyok közt élő lakosságával legtöbb rajt mi bocsátottunk ki a vármegyékre. A történelem megtanít, hogy az agyagfalvi réten volt Erdély magyarságának megnyilatkozása. De nem ezen a történelmi alapon kérem gyűlés összehívását, Általad, tisztelt barátom, Udvarhelyen, a legrövidebb idő alatt, a „Magyar Párt“ udvarhely-megyei tagozata részére, hanem: mert e vármegyében él a kiszáradt legnagyobb száma, mely faldokol a mostoha gazdasági viszonyok között, mert földje termőerőben szegényebb lévén a többi magyarságánál, drágábban termel és elsősorban állattenyésztésre van utalva, a mi ma határozott veszteséggel jár.

Lássunk szívesen vendégeket e gyűlésen, bárholnan, hadd lássék széles néprétegeken nyugvó elhatározásunk, melynek erőt ad közös nagy nyomorúságunk.

Ne törődjünk azzal, ha ellenőrzésnek szavainkban, tetteinkben. Egy nép élni akarása meggyalvánulása nem titok, nem lehet véka alá rejteni és nem is szükség taktikázni oly igazságok megformálásával, melyekkel százszekret, milliókat akarunk megmozgatni.

Ujlag kérem a „Magyar Párt“ udvarhely-megyei tagozata közgyűlésének Udvarhelyen való sürgős összehívását.

Hazafias üdvözléssel, hived:  
Fiatfalva 1924 június 22.

Ugron Zoltán.

Az aláíró személyére való tekinteten kívül főképpen azért közöljük ezt az írást, mert alkalmasnak látszik egy esetleg kifejlődő eszmecsere, vagy talán: akció megindítására. A cikknek nem minden megjegyzése egyezik a mi gondolkodásunkkal, s egy hiszünk: a címszöveggel szem. Ezért fenntartjuk a jogot első sorban: neki, s azután önmagunknak, hogy ezeket a gondolatbeli eltéréseket közelebről körvonalazzuk.

## HIREK.

Június 28.

### Az én tárcám.

Az én tárcám beteg.  
Az éhség kinossa,  
Bárhogy tapogatom,  
Csak áres a gyomra.  
Ha kevés pénz akad,  
Amit beletegyek,  
Oly mohón kapja be,  
Mint kutya a legyet.  
Alig, hogy beteszem,  
Már is ki kell venni,  
A végezte neki  
Folyton üreskedni.  
Már csak a háta van,  
Hasa nincsen elől,  
Cudarul lefogyott  
Nincs táplálva belől.  
Szakadozik, nyulik,  
Teste foszlófibe —  
Máholnap elpusztul  
Végelgyengülésbe.

Kertész Albert.

**Foot-ball.** Vasárnap, 29-ikén d. u. fél 6 órai kezdettel a kollégiumkerti pályán foot-ball mérkőzés lesz a Hargita és a brassói 89. gy. ezred erős csapata között.

**Halálozás.** Binder István kereskedő, 77 éves korában, hosszas szenvedés után f. hó 28-ikén, városunkban elhunyt. Az előzőekny modoru, tiszteletre méltó öreg ur temetése ma, szombaton délután volt. Tekintélyes család gyászolja.

**Hivatali lemondás.** Radó Dénes helybeli törvényszéki irodatiszt állásáról lemondott.

**Templomszentelés Korondon.** Felejthetetlen, lélekemelő ünnepségben volt része Korond nagyközség katolikus híveinek az elmúlt hét keddjén. Ezen a napon szentelte fel az Egyház mély értelmű ősi szertartásaival gróf Majláth G. Károly erdélyi püspök a község 12 év előtt a jelenlegi plébános: Hadnagy Mihály esperes buzgókodásából épült, monumentális templomát. A 41 m. hosszú, 17 m. széles és 40 m. magas tornyu, román stílusú templom Pápay Sándor státsi műépítész tervei alapján készült. A szentelési szertartás, amikor is a püspök nagy kísérettel elvégezte a vértanúk vecsernyéjét, szent Prosper, Felicissima és Gratiosa ereklyéi előtt, amely ereklyéket a főoltáron helyeztek el. Kedden reggel 8 órakor kezdődött a szentelési szertartás, a püspök kívülről és belülről megszentelte a templom falait, felezte az oltárt, miközben a templom előtt várakozó híveknek Szabé Dénes atyhai plébános magyarázta a szertartás értelmét. 11 óra után vette kezdetét az ünnepélyes nagy mise. Szerdán 400 hívőt részesített a főpásztor a bérmálás szentségében, majd betegeket látogatott. Délben Knopp Vencel aragonygyárosnak volt a vendége, ahonnan lelkes ovációk között távozott Parajdra, ahol apostoli körutját folytassa. Korondot megelőzőleg Farkaslakát és Pálfalvát látogatta meg a főpásztor, Parajdról pedig Szováta ment, majd Atyhán és Etéden át Bözödjfaluban 30-án befejezi körutját.

**Az iskolai évet június hó 29-én, vasárnap délelőtt 11 órakor zárják be a román kath. főgimnáziumban, műsoros ünnepélyvel és a jutalmak kiosztásával. Az ünnepélyre a szülőket és tanügybarátokat ezúton is meghívja az intézet igazgatósága.**

**Az unitáriusok püspökhelyettese:** Boros György dr. mult vasárnapi ittléte alkalmával a felekezetek közötti jóviszony fenttartására irányuló törekvés ujjában is szépen nyilvánult meg. Ezt a szellemet megkapóan komoly szavakban is fejezték ki a különböző felekezeti iskolák, az egyházfő előtt megjelent, küldöttségei. Ez a szellem a később megtartott banketten is többiben erőteljesen meggyalvánult. A délelőtti templomi istentiszteleten más felekezetiiek is igen sokan vettek részt, gyönyörködésével, elmerüléssel hallgatva Halmágyi János nyarád-gálfalvi lelkes megragadó szónoklatát, a püspökhelyettes szép és komoly buzgó szavait. Etefelé a templomban, értékes műsorral, vallásos összejövettel volt, melynek legterjedelmesebb száma Boros György dr. tartalmasul sulyos, formailag könnyed és érdeklőtő szabad előadása volt, a hitélet különböző megnyilvánulásairól s az azok közötti mélyebb egységről. A tanulságos esetekkel, személyes élmények előadásával is élénkített, tartalmas előadást a közönség nagy érdeklődéssel hallgatta végig. Halmágyi Samuné, Bodrogi Balázs ismert szép hangja, megnyerő előadása egy-egy énekszámban most is megkapó hatással érvényesült. Németh Dezső átértett, igen értelmesen hangsúlyozott előadása egy vallásos jellegű költemény szépségeit érvényesítette igen hatásosan. Ugyancsak igen értelmes, a versek szépségeit helyesen felfogó szavalónak ismerjük Nagy Ilonkát, ki ezuttal Tompa Mihály egy szép költeményét adta elő sok érzéssel, (hangjának erősebb érvényesítése azonban előadásának hatását csak fokozhatná.) A szép összejövettel befejezésül Pál Ferenc oklándi esperes

mondott zárószavakat. Boros György dr. és kísérete hétfőn reggel, körutját folytatandó, városunkból már elutazott.

**Az iparostanoniskola f. hó 22-iki, mult vasárnapi, munkakiállítás-sal kapcsolatos, vizsgálja iránt elég szép számu közönség tanúsított érdeklődést. A tanulók általában jó előmenetelt is tanúsítottak. A lakatos-szakmában egy furfangos szerkesztői lakatjával különösen kitűnt a Szöllősi cégnél dolgozó, ifj. Báncs Albert lakatosinas, ki munkájával a szakmája számára kitűzött első díjat is elnyerte. A többi kitüntetésről és díjazásról a jövő számunkban közöljük az adatokat.**

**A Szociális Missziótársulat Országos Szervezete július hó 14—23 ig szociális kurzust rendez városunkban. A kurzusra az ország minden részéből sűrűn érkeznek jelentkezések. A vendégek fogadására és a kurzus keretében megtartandó országos közgyűlés előkészítésére hölgyekből alakult rendezőbizottság már szorgosan tevékenykedik. Ezuton is felhívjuk közönségünk figyelmét a kurzusra; egybeu jelentjük, hogy mindeanemű erkölcsi és anyagi támogatást a kurzus céljaira szívesen fogad és kér a rendező bizottság elnöke Frölich Ottóné, román kath. fővelő intézet. Részletes programot jövő számunk hoz.**

**Nagy feltűnést keltett a mult év október havában az a bűncselekmény, melynek a két Boga testvér: Samu és Dénes, Erdőfüle két legtekintélyesebb gazdája esett áldozatul. A tettes: Mára Domokos György erdőőr, aki egy vadászati ügyből keletkezett vita miatti bosszúból a két testvért vadászlegyverrel lőtte agyon, 21-ikén, a mult szombaton, felelt a törvénynek, a helybeli törvényszék büntető tanácsa előtt. A mult számunk elkészülte után, délután kihirdetett ítélet szerint a bíróság Márát, erőt felindulásban elkövetett emberölésért, 10 évi fegyházbüntetésre, s politikai jogai 5 évi felfüggesztésére ítélte. Az ítélet ellen a vádlott felebbezést jelentett be.**

**A helybeli ref. kollégium évzáró ünnepélye f. hó 22-ikén, vasárnap délelőtt, szép program mellett folyt le az intézet imatermében. A gyülekezeti ének után Biró Sándor választánár mondott a töle megszokott, magas szárnyalásu és tartalmas gondolatokkal ékes szép imádságot. Szabó András igazgató széles áttekintést nyújtó évzáró jelentésében beszámolt az iskola életében mutatkozott nehézségekről, de egyúttal a reménykeltő és vigasztaló jelenségekről is, melyek folytán tovább is bizni lehet az intézet jövőjében. Az egyes jutalmak nyerteséi nevének felolvasása és a jutalmak kiosztása után az ifjusági zenekar Kiss Elek vezetése alatt egy értékes zeneszámot adott elő, a feladat nehézségein többnyire győzelmeskedő fegyelmezett előadásban és összetanultsággal. Barokk Károly VII. oszt. tanuló Arany János egy szép költeményét igen jó előadásban, szép hangon szavalta el. Hatásosan szavalta Fülöp Áron egy költeményét Gyárfás Lajos. Révfy: Áldás c. dalának éneklése az ifj. énekkar vezetését, teljesítőképeségét tette erős próbára, melynek ez meg is felelt. Az ifjusági zeneversenyben (melyek díjait a jelen volt Hinléder F. Ernő dr. és Nagy Kálmán szép összegű adományokkal egészítették ki) sorrendben a következő pályázók lettek a nyertesek: 1. Szász Tibor VI. o. t. (hegedű), 2. Tompa Miklós III. o. t. (hegedű), 3. Zircug Endre VII. o. t. (cello), Mózes M. VII. o. t. (hegedű). Az énekjutalmak versenyzői és nyerteséi: Demeter Gyula, Ifju Mihály, Szigeti Béla, Gáspár Albert.**

**Talált kalap van a rendőrségen. Magát igazolni tudó tulajdonosa ott átvetheti.**

Vendéglőmben a közkedvelt

**BÜRGER-féle magasfoku „Imperator” sört**

**FERENCZY KÁROLY vendéglős.**

mérem ki. Ez a sör a külföldi sörökkel szemben minden tekintetben versenyképes.

Székelyországban mindenütt kapható, nagy választékban. Gondolja meg, mielőtt sonkát, szalámit, tea-vaját, gyümölcs-szárdimát, és hús-konzerveket, finom deszertet, főző, töltött tömör csokoládét akar vásárolni, VASCSAVARban kaphatja meg nagy választékban.



**Kongregációs hír.** A felnőtt leányok kongregációja július 1-én, kedden délután 7 órakor tartja az évi utolsó közgyűlést, melyen a tagoknak teljes számban való megjelenését kéri a vezetőség.

**Értesítés.** Az alábbiak közlésére kértek: Az odorheui román tannyelvű állami líceum f. é. szeptember havában 4 osztállyal nyílik meg és internátussal lesz egybekötve. Tandij egész évre 200 leu. Az internátusi díjakról később fog az igazgatóság részletes tájékoztatót kibocsátani. A bennlakó tanulók részére a miniszterium 20 egész és 40 félíngyenes helyet biztosított, jó előmenetelű tanulóknak, nemzetiségi különbség nélkül. A liceum első osztályába beiratkozó övendékek csak abszolváló vizsgával vehetők fel és kötelesek felvételi vizsgát is tenni (román olvasás, számtan- és földrajzból). *As előzetes beiratkozás július 1-től július 10-ig d. e. 9-12-ig az igazgatói irodában (a volt reáliskola helyiségében) fog megtartatni, ahol a további felvilágosításokat is megadják.* Az állami líceum igazgatósága.

**A múlt heti áradásokról,** elemi csapásokról a múlt számunkban közölt tudósításunkat egy számunkra névvel egészítjük ki, melyet azóta bocsátottak rendelkezésünkre. A székelymészai felhőszakadás áldozatai ezek, kiket a hirtelen megnőtt áradás sodort el úgy, hogy életüket veszítették. Ő: v. Jakab 19 éves, Kovács Juli 78, Kovács Róza 41, Kovács Lidi 59, Horváth Vilma 38, Mailát Maria 45, Mailát Zsuzsa 32 éves és egy Márton nevű, egyébként ismeretlen cigány, téglavetőket az áldozatok, kiket kalibájukban talált az életet pusztító áradat. Ezekhez járul Dénes Sándor 41 éves, derék székely gazda (13 éves Sándor fiával), ki a mezőről hazatérőben a cigányoknál húzódt meg. Az ár fiával együtt őt is elragadta, hogy mind a ketten életüket veszítették.

**A ref. kollégium tornavizsgálója** f. hó 22-ikén, vasárnap délután nagyszámu közönség jelenlétében folyt le, mely gyönyörködve szerzett bizonyosságot tanuló ifjúságunk testgyakorlásban való kiválóságáról és előmeneteléről a vezető tornatanára: Z. Sebess József lelkes ügybuzgalmáról. Sokféle és szép szabadgyakorlat, síkfutás, súlydobás, magasugrás, távolugrás, stafétafutás, mezői verseny, főverseny (nyújtón és korlát), továbbá foot-ball, kisebbekből és nagyobbakból összeállított csapatok közt, volt a vizsga programjában, melynek némely számai meglepően szép eredményekkel végződtek. A győztesek neveit s az elért pontszámokat tartalmazó jegyzék esuttal még nem állván rendelkezésünkre, az egyes eredményeket csak a jövő számunkban közölhetjük.

Gallórt mos, fényez SCHMITZ  
Ódorheiu—Székelyudvarhely.

**A tisztviselőtelepen** való átjárás idegeneknek szigorúan tilos, ugyszintén tiltva van e területen a fürdőzés is. Az e tilalom ellen vétőket szigorúan megbünteti a rendőrség.

**A daleylet kirándulása.** A Székely Dalegylet a Csicszer-erdőbe július 6-án, vasárnap, egész napra terjedő kirándulást rendez, melyre alapító és pártoló tagjait, hozzátartozóival együtt tisztelettel meghívja. A kiszolgálás nehézségeire való tekintettel felkéri a vendégeket, hogy élelmiszerekről, poharakról gondoskodjanak. Hideg sörrel, hűtött borral és vízzel a Dalegylet látja el a kirándulókat, méltányos áron. A Dalegylet igyekszik, hogy a kirándulást énekszámainak előnéklésével kellemessé tegye és a hangulatot ezáltal fokozza.

### Tanítóképesítő vizsgálatok.

A cristuri- (székelykeresztúr) áll. tanítóképzőben az idei képesítő vizsgálatra 31 jelölt állott, akik valamennyien sikeresen tették le a vizsgát s így 31 új, fiatal munkakedvvel telt tanítóval szaporodott meg a népnevelői gárda. Erdemesnek találjuk megemlíteni, hogy a legjobb képesítőt Kovács Ödön helybeli fiatal tanító tette, ki minden tárgyból a legjobb 10-es osztályzatot nyervén a „teljes dicséretes“ kitüntetés is nyerte. Rajta kívül sorrend szerint kitűnő eredménnyel végeztek még Törőczy László (Kézdivásárhely) 9-50, Kibédy Domokos (Siménfalva) 9-50, Tóth Gergely (Kézdivásárhely) 9-10, Sándor Dénes (Zetelaka) 9-10, Kiss Zsigmond (Alsósiménfalva) 9-10. Városunkból, illetve közvetlen környékéről végeztek még Adorján F., Szabó J. (Szudvarhely), Bálinth G. (Malomfalva) Bónis F., Borbély E., Florenc J., Lőrinczy Á., Szőke F., Derzsy J. cristuriaiak, Máthé G. (Étéd), Simó J. (Korond), Szabó L. (Lókod). A kántorképesítést 19 jelölt nyerte meg. Az új tanítóknak gratulálunk, s pályájuk kezdetén kitartást kívánunk nehéz pályájukhoz.

**A Polgári Önképző közgyűlése.** A Polgári Önképzőegylet rendes közgyűlést július hó 6-án, vasárnap d. u. 2 órai kezdettel tartja meg saját helyiségében Sir Prințul Nicolae (Árpád utca) 16 szám alatt, a melyre a kör alapító és rendes tagjait tisztelettel meghívja: *a választmány.*

**Kath. tanítók figyelmébe.** Kérem azon kartársaimat, akik a románnyelvű tanfolyamon részt akarnak venni, július 1-én (kedden) délelőtt 10 órakor a román kath. főgimnázium tanácskozó termében a további teendők megbeszélése végett, megjelenni szíveskedjenek. Veress Dónát.

**Érdekes folyóirat** jelenik meg az olaszországi Milanóban. *Cime Scientia.* Közöl tudományos értekezéseket a csillagászat és fizika köréből, főképpen a relativitásról; ismerteti behatóan a különböző országok szerepét a tudományágak fejlesztésében; tárgyal szociális vonatkozású kérdéseket és olyanokat, amelyeket a világháború hozott felszínre; azonkívül különös tekintettel van a legfontosabb élettani felfedezésekre. Munkatársai a világ legismertebb tudósai, számuk felülhaladja a háromszázötvenet, képviselik az összes tudományágakat. A legérdekesebb enél a folyóiratnál, hogy a különböző nemzetekhez tartozó munkatársak cikkei eredeti fogalmazásában, tehát az illető tudós nemzetének nyelvén jelennek meg, de mellékelve van mindig a há francia fordítás is, úgy hogy a franciául tudók értesülhetnek belőle a tudományok haladásának minden mozzanatáról. A folyóirat havonként jelenik meg, 100—120 oldal terjedelemmel és előfizetési ára csak 90 olasz líra. Kiadja a világ leghíresebb könyvkiadóinak szindikátusa. Itt említjük meg, hogy a mi szűkebb hazánknak, Erdélynek is van többnyelvű folyóirata, a Kolozsvárott kéthavonként megjelenő *Cultura*, amelyik a román, magyar és szász nemzet kulturális közönségének megteremtését tűzte ki céljává. Kiadóhivatala (C'uj, Strada Memorandului 22) szívesen küld érdeklődőknek mutatóványszámot.

**A Brassói Székely Társaság,** mely 23 éve buzgó uttörője az iparosnevelés nagyfotosságu ügyének, céljával tűzte ki, hogy a középiskolai ifjúság figyelme is az ipari pályák felé forduljon s az ilyen ifjúságot az iparosok is hatásosan támogassák. E cél érdekében ez iskolai év végével is az iparosság vezetőihez körlevelet intézett, mely az ifjúságnak az ipari pályákra lépése ügyét tartásuk felzárkózásának érdekében az iskolák igazgatóságaival is folytatassanak megbeszélést.

**Műsoros táncmulatság.** A Polgári Önképző-egylet július hó 19-én, szombaton este, nagyszabásu műsoros nyári táncmulatságot rendez a Barkóczy-féle kerthelyiségben, melyre az érdeklődő közönség figyelmét előre is felhívja. Műsört falragasz és hirlap utján később közöl a rendezőség.

**Benedek Elek,** az erdélyi gyermekek Elek nagyapója, nagy örömet szerzett a kolozsvári gyermekvilágnak. Három délutáni előadás keretében színpadon a magyar színházban Tóth Sándor királyi című bájos mesejátéka s a darab előtt mindháromszor Elek nagyapó is beszélt a gyerekekhez. Ezekről az előadásokról több kedves felvétel közül a Vasárnap Ujság e heti száma, a melyben ezen a héten különösen sok aktuális budapesti eseményről is talál felvételeket az olvasó.

**Elveszett lovak.** 2 drb. 6—6 éves kanca ló elveszett, egyik piros pej, orrán és homlokán fehér folt, a másik barna. Aki felfogta, jelentse be a rendőrségnél.

**Elveszett récék.** A Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-u.) 62 szám alatti lakásból 24 db, 8 drb. 4 hetes, fehér és kassé tarkás réce elveszett. Becsületos megtalálóját kéri a tulajdonos, hogy szíveskedjék minél előbb vissza juttatni.

**Elveszett pénz és okmányok.** Buzogány Klára névre kiállított munkaszelvény, pénzösszeg és okmányok találtak, tárcában. Jogosult tulajdonos, kellő igazolás ellenében a rendőrségen átveheti.

**Nagy korosmal verekedés** címen egy Szentegyházfaluban történt esetről írunk a múlt számunkban, melyhez az adatokat a csendőri jelentés nyomán értesült illetékes tényezőktől kaptuk. Most megbízható helyről ezt a közlésünket azzal egészítik ki, illetve kívánják kiigazítani, hogy az eset maga nem a 10 ikéről 11 ikére virradó éjjel, hanem az ezt megelőző korábbi éjjel történt. Ezenkívül arról is értesítenek, hogy a vasvári munkásokat bántalmazók közt Márton András és Ferenc Imre — az abban az időben való máshollétük és csendes józan természetük miatt — semmi esetre sem vehettek részt, a mely helyreigazításnak mi készséggel helyet adunk. Azzal a hozzáadással, hogy mi sem irtuk, hogy a verekedésben *tettleg* is részt vett volna mind a 18 szentegyházfalvi, csak együtt voltak egy társaságban, melyből a verekedők kikerültek. Az egyéni büntetést, vagy ártatlanságot, természetesen, a megkezdett vizsgálat és a bírósági tárgyalás hivatott kideríteni.

### KÖZGAZDASÁG.

Földünk végre megázott — sajnos, igen sok helyen elázott, elverte reménységünket a jég, elvitte az árvíz. Igen sok község lakója fog kezét a nyomorúsággal a egy évi fáradozásának gyümölcse nincsenység lesz, nélkülözés és nyomor. E lap hasábjain hány-szor figyelmeztettük gazdatársainkat, hogy terményeiket biztosítsák jég ellen. Szavunk pusztába kiáltott szó volt csupán, pedig az éheznek milyen jó lenne most egy darab kenyér, a szomjúságtól tikkadónak egy korty vízecske.

Az udvarhelyi urnapi vásár s még inkább a segesvári vásár eredménye reménységgel tölti el a gazdák lelkét. A vásárlások terén hosszan tartott pangás után, állataikat ma már nagyon is veszik s ha az ár nem is kielégítő, de legalább pénzhez jut a gazda s kevesbitheti nagy-nagy gondjait.

A piaci árak: buza: 105—110, rozs 85—90, árpa 85—90, zab 52—56, tengeri 84—88 leuban kelt el vétánkiint. V-6.

### Vélemény

a községek által vásárolt tenyészbikákra vonatkozó szavatolás kérdésében.

A községi tenyészbikák a tavaszi tenyészévad idejét megelőzőleg szerzendők be. A községi vásárló bizottságok nyíltan tenyészbikák vásárlására küldenek ki s ilyeneket keresnek s ajánlanak megvételre. Itt a tenyészképesség a nyilván való feltétel. Adott eset alkalmával a bíróság a kérdéselt tenyészbika vásárlását illetőleg oly álláspontra helyezkedett — a tenyészképesség kérdésében — hogy bizonyos határidő beigazolását kívánta a vásárolt bika tenyészképessége tekintetében. Noha itt a határidő: a tavaszi tenyészbika vizsgálat ideje; más időpont keresése céltalan. Erre irányult a vásárlás is. *Ha nem tenyészképes és tenyészítésre be nem vehető a bizottság által, a vásárlást semmis, a bika az eladóval visszavadandó, mint meg nem felelő.*

Igy állott a kérdés ezideig s ez is a viszonyoknak megfelelő eljárás; már közgazdasági érdekből is. Ehhez nem szükség bölcs salamoni vagy Haru al Rasid-féle bölcsesség. Ez a „contractus contrahendibus legem ponit“ elvélő önként következik; vagyis: mindenkinek a szerződése az ő törvénye.

A vevő tenyészbikát keres, az eladó tenyészbikát ajánl megvételre s ha az nem bizonyul tenyészképesnek, a vásár csak feltételes; tenyészképességhez és alkalmassághoz kötött lehet s nem bizonyos számu napokhoz kötött. A tenyésztő tenyészképtelen bikáját, mint olyat értékesítheti, de a vásárló község tenyészítése nem tehető ki a további időhaladék veszélyeinek. Viszont e közben a vásárló ki lehet téve az eladó rosszhiszeműségének (dolusnak); már pedig a csalárdság, tévedés, tévesztés oly arányban semmisíti meg a szerződést, amely arányban jogosítlanul okoztatik. Ez azonban nem a szabályszerű szavatossági esetek kérdése. Ez kivételes szavatossági kérdés.

(Homoródszentpál.) Benze Dénes.

Kiadó: a Könyvnyomda Részvénytársaság  
Ódorheiu (Székelyudvarhely)

Fedélcserép és téglakorlátlan megnyírásiágra kapható Ugron Ákos fedélcserép- és téglagyárában.

Legújabb típusu, nikkelozott gyermekocsi, alig használt állapotban, eladó. Cim a kiadóban.

Örök áron eladó egy 2 szoba, konyha, pince, kert és több melléképületből álló telek. Str. Mihailu Viteazul (Király-utca) 22. szám alatt. Értekezni lehet ugyanott.

Str. Principesa Maria (Szent-Imre) utcában **KÖHÁZ**, 2 szob lakással, eladó. Cim a kiadóban.

Eladó egy féderes kocsi teljesen vaslemezből, mely alkalmas tej-, jég-, sör- és busszállításra. Értekezni lehet: Főrész Ferencnél Str. Enache Vaccrescu (Fürdő utca) 1. sz. Ódorheiu.

Elcserelem 3 szoba, konyha, kamra, pince és melléképületekből álló lakóházat hasonló nagyságu olyan lakással, hol istálló van. Cim a kiadóhivatalban.

Ujonnan berendezett vendégszobák kaphatók: „HOTEL GENERAL MOSOIU“. Str. Prințul Carol (Kereszt-tér) 2. sz. Ódorheiu, Szabó Károly vendéglőnél.

**= DREHER-Haggenmacher =**

nagyváradai sörgyár Rt. gyártmányainak Ódorheiuvármegye területén kizárólagos egyedüli főraktára:

**RÖSLER KÁROLY-nál.**



Ha valaki szükség esetén  
: övéinek :  
: :  
: :

## disztemetkezést

szándékozik rendezni, olcsó áron, egy disztemetkezési intézetünket bátrak vagyunk szíves figyelmébe ajánlani. Mindenféle temetést: a legegyszerűbbtől a legdiszesebbig, : :  
a legelőnyösebb árak mellett eszközölünk.



Odorheiu, Piața Regina Maria 1.

Xiváló tisztelettel: **BARCSAY & ESZTEGÁR** disztemetkezési intézete.

Judecã oria de ocol Odorheiu secã a cãrã fãduare.

Nr. 1284—1924. c. f.

### Extract din publicatiune de licitatie.

In cererea de executare facuã de urmãritorul Cooperative de ce sum si devalorificare a comunei Satu-mic si regiune contra urmãritului Comor Jozsef judecãtoria a ordonat licitãtiunea execuãionalã, in ce privește imobilul situat in comuna Odorheiu, circumscripãia jud. de ocol odorhei, cuprinsa in preã cf. Nr. 867 a comunei Odorheiu Nr. top. 271, 272 (casa de lemne si grãdina) cu preã de strigare de 18.000 lei, pentru focasãrea creantei de 10.000 lei capital si acc.

Licitãtiunea se va ține in ziua de **30 Iulie 1924 ora 10** in loc. oficial al Cf. Princ. Elizabeta Nr. 2.

Imobilul ce va fi licitat va fi vandut pe un preã mai mic de cãt doua treimi din preã de strigare.

Cãi, cari doresc sã liciteze, sunt datori sa depoziteze la delegatul judecãtoresc 10% din preã de strigare drept garanãiei, in numerar sau in efecte de caũtie socotite dupã cursul fixat in § 42. legea LX. 1881, sau sã predea aceluiași delegat chitanãa constatãnd depunerea, judecãtoresãte prealabilã a garanãiei si sã someze condiãtiunile de licitãtie.

Daca nimeni nu oferã mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preã mai urcat de cãt cel de strigare, este dator sã intregeascã imediat garanãie, fixatã conform procentului preãului de strigare la aceiași parte procentuala a preãului de a oferit.

Odorheiu, la 24 Aprilie 1924.

**Dr. Fõldes m. p.** judecãtor.

Pentru conformitate  
**Schwarz** oficial.

### Eladó modern ház,

5 szobával, szuterén, üveges veranda, gyümölcsfákkal, befaltott udvarkerttel, Str. Regele Carol (Orbán Balázstca) 30 szám alatt. Értekezni lehet:  
**Szenkovits János** utódánál.

### Egy jócsaládból

való, 4 kösépiskolai osztályt végzett fia lapunk nyomdájában tanulóknak felvétetik.

### Értesítés.

Tisztelettel értesitem a közönséget, miszerint ingatlan, ingó forgalmi, kölcsönkövetítési és általános kereskedelmi ügynökségi irodámat megnyitottam. Utlevél-okmányok beszerzését, bukaresti ügyvédem útján való elintézését, valamint vizumozásokat a leggyorsabban és legpontosabban eszközölöm. Bukaresti perenkívüli ügyek lebonyolítását felelősség mellett vállalom.

Irodahelyiség: Odorheiu, Piața Regina Maria 4. (Szenkovits-udvar). — Feleknek rendelkezésére állok délelőtt 10—13 óráig.

Tisztelettel:

**Radó**  
hatóságilag engedélyezett  
ügynöksége.

### Hirdetmény.

A farkaslaki „Hangya” szövetkezetnél a boltkezelői állás megüresedvén, arra pályázat hirdettetik.

Javadalmazása havi 200 leu fizetés és a forgalomnak (a mely kitesz havonta 30—40 ezer leu) 5 százaléka, a monopol árukra 1%, ezenkívül tégas lakás világítás és a bolt-rézező fűtés, valamint gazdasági épület, 200 □ öl gyümölcsös és veteményes kert.

Boltkezelő köteles 20.000 leu készpénzavadékot letenni, vagy pedig megfelelő ingatlan bekebelezését eszközölni.

Lupei Farkaslaka, 1924 jún. 18.

**Jakab Antal,**  
szöv. ügyvezető.

Általános  
áremelkedés  
előtt csak a

## TURUL

cipőgyár készítményei kaphatók még rövid ideig:

**régi árban.**

Fehér cipő,  
szandál  
nagy választékban.

**Odorheiu**  
**Bul. Reg. Ferd.**  
**(Kossuth-utca)**  
**No. 9. szám.**

Luxus- és teher-szállításokat, az ország bármely részébe vállal

**Ifj. Barkóczy Albert**  
**Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-utca) 22. szám.**  
Megrendelhető a **BARKÓCZY** vendéglőben is.

A „Hangya” szövetkezet mézet árusít kgrammonként 60 L.-ért, amit tagjaink figyelmébe ajánlunk.

**Az igazgatóság.**

Ha jó árut akar vásárolni, menjen a

„**Hangyá**”-ba.

Ha olcsón akar vásárolni, vásároljon a „**Hangyá**”-ban.

**MOST JUT AZ ESZEMBE,**  
hogy a legkényesebb izlést is kielégítő, mindenféle

arany- és ezüst ékszerek, alpacca disztárgyak, zseb-, fali- és ébresztő-órák, jegy-gyűrűk, szemüvegek

**Iszakovits Bernát**

órák, ékszerész és látszerész nagyvárosi stílusban :  
ujonnan berendezett dús raktárában :  
**Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand (v. Kossuth-utca) 20 sz. alatt**

■ **a legelőnyösebb árban, előzékeny és pontos kiszolgálás mellett kaphatók.** ■

Elvállal minden e szakmához tartozó javításokat. Aranyat és ezüstöt a legmagasabb áron vásárol.

**Takarékos háziasszonyoknak:**

ajánljuk az ujonnan érkezett festő minta-lapokat, melyek segítségével mindenki szépen festett szobához juthat. Továbbá fűszer-, csomage- és mindennemű háztartási cikkeit is jutányosan beszerezheti a **Bodrogi és Hirsch** üzleteiben.

Főüzlet:  
Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-u.) 31.  
Fiók-üzlet:  
Str. Principesa Elisabeta (Bethlen-utca) 12 sz.

A Bul. Reg. Ferdinand alsó részében (Alsó Kossuth-utcán) egy szép gyümölcsös, egy holdnyi területű, eladó. Értekezhetni:  
**dr. Váró és dr. Kálmán**  
ügyvédek irodájában.

**Értesítés.**

Igen tisztelt vevőim és az érdeklődő közönség szíves figyelmét van szerencsém ismételt felhívni a mai legkényesebb igényeket is kielégítő **molykár elleni megóvó intézetemre** ahol tűz és betörés elleni biztosítás mellett, csekély díjosszégért elvállalok nyárára szőrméket, különböző téli ruhákat, perzsa és másfajta szőnyegeket molykár ellen. Kérem tehát saját jól felfogott érdekekben szíves pártfogásukat. Ne mulassa el senki szörme és téli ruha darabjait hozzám megóvásba adni. Szíves támogatást kér, teljes tisztelettel:  
**Kassay F. Domokos**  
szücs.  
Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-u.) 20.

**Eladó**

**3 darab jég szekrény,**  
1 kicsi és 2 nagy. Megtekinthető:  
**ifj. Barkóczy Albertnél**  
Bul. Reg. Ferd. (Kossuth u.) 22.

**Mindenkinek érdekében áll meggyőződni áruimról,**

mert külföldi előnyös összeköttetésem révén és jó valuta fedezésem alapján jóval olcsóbban tudom adni áruimat a napi áraknál:

145 cm. gyapju férfi szövetek . . . . .	200-tól
135 cm. gyapju gabardien divat színekben . . . . .	350 tól
100 cm. gabardien divat színekben . . . . .	120-tól
75 cm. mósó és szintartó voálok . . . . .	38 tól
78 cm. I-a mosott schifonok . . . . .	40 tól
100 cm. divatcikk és kockás epongeok . . . . .	95 tól
75 cm. selyem fényű divatos batisztok . . . . .	39 tól

atb. atb.

Győződjék meg mindenki áram olcsóságáról, mert aki nálam vásárol, legkevesebb 10%-ot takarít meg.  
Férfi ruhák nagy választékban kaphatók 1100—2500 leuig.

Tisztelettel:  
**Szenkovits János utóda.**

**Meggyőződhetett már afelől, hogy legolcsóbban**

**HIRSCH** divatüzletében vásárolhat, ahol a legnagyobb választék van különféle férfi és női szövetekben, vásznakban, zeffirekben, kretonokban, harisnyákban, férfi kalapokban és minden más divatcikkben.